

lingen en over het in aanmerking nemen van de staatswaarborg als bestaandeel van het eigen vermogen van de openbare kredietinstellingen, worden goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 juni 1994.

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Bijlage I

Besluit tot wijziging van het besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van 19 maart 1991 over het eigen vermogen van de kredietinstellingen

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op de artikelen 43, 49, 61, 63, 64 en 80;

Gelet op de Richtlijn 89/299/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 17 april 1989 betreffende het eigen vermogen van kredietinstellingen, zoals gewijzigd door de Richtlijnen 91/633/EEG en 92/16/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op de Richtlijn 89/647/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 december 1989 betreffende een solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen, zoals gewijzigd door de Richtlijn 91/31/EEG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op de Richtlijn 92/121/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1992 betreffende het toezicht op en de beheersing van grote risico's van kredietinstellingen;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België;

Gelet op de raadpleging van de Belgische Vereniging van Banken en van de Belgische Spaarbankenvereniging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen van 19 maart 1991 over het eigen vermogen van de kredietinstellingen, zoals gewijzigd door het besluit van 15 december 1992, wordt in het opschrift na de woorden « Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen over » de woorden « het reglement op » ingevoegd en wordt in artikel 2, § 4, 1^o en 3^o, in artikel 4, § 1, 6^o, g) en in de bijlage, het woord « besluit » vervangen door het woord « reglement ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Toepassingsgebied.

De bepalingen van dit reglement zijn van toepassing op de kredietinstellingen bedoeld in titel II en IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

De in het eerste lid bedoelde wet wordt hierna aangeduid als « de wet ».

Art. 3. In artikel 2, § 4, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de inleidende zin van het eerste lid wordt vervangen door de volgende tekst : « Onverminderd de overeenkomstig de wet toe te passen aftrekken, wordt voor het nazicht van de solvabiliteitscoëfficiënten en de begrenzingsnormen als bepaald in de artikelen 7, 8 en 15 van dit reglement, het eigen vermogen berekend na aftrek van de volgende posten : »;

2^o in het eerste lid wordt een 1^obis ingevoegd dat als volgt luidt : « de deelnemingen in verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat, wanneer het gaat om verzekeringsondernemingen met een ander bedrijf dan bedoeld in 1^o supra; »;

3^o in het eerste lid wordt een 3^obis ingevoegd dat als volgt luidt : « de bestanddelen van het eigen vermogen van de kredietinstelling die worden gehouden door ondernemingen waarin zij deelneemt of dochterondernemingen daarvan, tenzij deze bestanddelen aanvullende bestanddelen van eigen vermogen zijn als bedoeld in § 1, eerste lid, 2^o, en welke bestanddelen de herbesteding zijn van werkmiddelen die bedoelde ondernemingen als financieringsvehikel specifiek daartoe bij derden hebben opgenomen en waaromtrent deze derden uitdrukkelijk geïnformeerd zijn; »;

de l'Etat comme élément des fonds propres des établissements publics de crédit, annexés au présent arrêté, sont approuvés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juin 1994.

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Annexe I

Arrêté modifiant l'arrêté de la Commission bancaire et financière du 19 mars 1991 relatif aux fonds propres des établissements de crédit

La Commission bancaire et financière,

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment les articles 43, 49, 61, 63, 64 et 80; -

Vu la Directive 89/299/CEE du Conseil des Communautés européennes du 17 avril 1989 concernant les fonds propres des établissements de crédit, telle que modifiée par les Directives 91/633/CEE et 92/16/CEE du Conseil des Communautés européennes;

Vu la Directive 89/647/CEE du Conseil des Communautés européennes du 18 décembre 1989 relative à un ratio de solvabilité des établissements de crédit, telle que modifiée par la Directive 91/31/CEE de la Commission des Communautés européennes;

Vu la Directive 92/121/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1992 relative à la surveillance et au contrôle des grands risques des établissements de crédit;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique;

Vu la consultation de l'Association belge des Banques et du Groupement belge des Banques d'Épargne,

Arrête :

Article 1er. Dans l'arrêté de la Commission bancaire et financière du 19 mars 1991 relatif aux fonds propres des établissements de crédit, tel que modifié par l'arrêté du 15 décembre 1992, les mots « concernant le règlement » sont, dans l'intitulé, insérés après les mots « Arrêté de la Commission bancaire et financière », et à l'article 2, § 4, 1^o et 3^o, à l'article 4, § 1er, 6^o, g) et dans l'annexe, le mot « arrêté » est remplacé par le mot « règlement ».

Art. 2. L'article 1er du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Champ d'application.

Les dispositions du présent règlement s'appliquent aux établissements de crédit visés aux titres II et IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

La loi visée à l'alinéa 1er est dénommée ci-après « la loi ».

Art. 3. A l'article 2, § 4, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o la phrase introductive de l'alinéa 1er est remplacée par le texte suivant : « Sans préjudice des déductions à opérer en application de la loi, les fonds propres sont, pour la vérification des coefficients de solvabilité et des normes de limitation prévus aux articles 7, 8 et 15 du présent règlement, calculés après déduction des postes suivants : »;

2^o à l'alinéa 1er, il est inséré un 1^obis, rédigé comme suit : « les participations dans des entreprises liées et des entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation, lorsqu'il s'agit d'entreprises d'assurances exerçant une activité autre que celle visée au 1^o ci-dessus; »;

3^o à l'alinéa 1er, il est inséré un 3^obis, rédigé comme suit : « les éléments des fonds propres de l'établissement de crédit qui sont détenus par des entreprises dans lesquelles l'établissement a une participation, ou par des filiales de celles-ci, à moins que ces éléments ne soient des éléments complémentaires des fonds propres tels que visés au § 1er, alinéa 1er, 2^o, et qu'ils ne constituent le emploi de moyens que les entreprises visées ont récoltés spécifiquement à cette fin comme véhicules de financement auprès de tiers et à propos desquels ces tiers ont été expressément informés; »;

4° in het eerste lid, 4°, wordt de zinsnede « de vorderingen buiten deze bedoeld in 2° van deze paragraaf, op de in 1° hiervoor vermelde verbonden ondernemingen » vervangen door de zinsnede « de vorderingen en de overige activa, met inbegrip van de toekomstige vorderingen en overige activa, buiten deze bedoeld in 1° tot en met 3° supra, op verbonden ondernemingen » en worden de woorden « tenzij deze vorderingen en verplichtingen » vervangen door de woorden « tenzij deze vorderingen, overige activa en verplichtingen »;

5° het eerste lid wordt als volgt aangevuld : « 5° de in ondernemingen gehouden aandelen waarvan het bedrag per post of het totaalbedrag van de posten hoger ligt dan de in artikel 32, § 5, eerste lid, van de wet bepaalde grenzen of hoger ligt dan de in artikel 146 van de wet bepaalde grenzen voor wat de in dat artikel bedoelde kredietinstellingen betreft, ten belope van het bedrag van de overschrijving. »;

6° in het tweede lid wordt tussen « 1° » en « 2° », « 1°bis », ingevoegd.

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 :

a) worden in de inleidende zin, na de woorden « de hierna volgende paragrafen » en « gewogen risicovolume », respectievelijk de woorden « 2 tot en met 6 » en « voor de toepassing van de in artikel 7, 3°, bepaalde solvabiliteitscoëfficiënt » ingevoegd;

b) wordt in het 2° de zinsnede « , voor zover ze niet worden afgetrokken van het eigen vermogen met toepassing van artikel 2, § 4 » geschrapt;

c) worden in het 3° de woorden « , tenzij toepassing van § 2 » geschrapt;

2° in § 6, 5°, worden na de woorden « door haar uitgegeven », de woorden « en bij haar gedeponeerde » ingevoegd.

Art. 5. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Definiëring van de begrippen « geheel van de risico's », « eenzelfde wederpartij » en « groot risico ».

§ 1. Behoudens het bepaalde in de hiernavolgende paragrafen 2 tot en met 6, omvat het geheel van de risico's voor de toepassing van de in artikel 8 bepaalde begrenzingsnormen, de balans- en buitenbalansposten bepaald in artikel 4, § 1, in de aldaar aangeduide verhoudingen. Artikel 4, §§ 7 en 8, is van overeenkomstige toepassing.

§ 2. In afwijking van § 1 worden ten belope van 100 % in het geheel van de risico's opgenomen :

1° het onbenut gedeelte van betekende kredietlijnen die, hetzij een oorspronkelijke looptijd hebben van hoogstens één jaar, hetzij door de kredietinstelling op elk ogenblik onvoorwaardelijk en zonder vooropzeg kunnen worden beëindigd, tenzij tussen de kredietinstelling en de wederpartij een verbintenis bestaat die eerstgenoemde op elk ogenblik toelaat de opname op de kredietlijn te beperken tot de begrenzingsnormen als opgelegd bij dit reglement;

2° de verplichtingen en de potentiële vervangingskost bedoeld in artikel 4, § 1, 6°, b) tot en met g).

§ 3. In afwijking van § 1 worden de verplichtingen wegens documentaire kredieten bedoeld in artikel 4, § 1, 7°, ten belope van 50 % in het geheel van de risico's opgenomen.

§ 4. In afwijking van de voorgaande paragrafen worden de bestanddelen bedoeld in artikel 4, § 1, ten belope van 20 % in het geheel van de risico's opgenomen, wanneer de wederpartij behoort tot een van de hiernavermelde overheden of instellingen :

1° de regionale en lokale overheden van Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, met uitzondering van de Gewesten en Gemeenschappen in België;

2° de kredietinstellingen met zetel in een land van de in artikel 6 omschreven geografische zone A, voor zover de voornoemde bestanddelen geen bestanddeel zijn van eigen vermogen.

De in artikel 4, § 1, 6°, f), bedoelde verplichtingen worden voor 20 % in het geheel van risico's opgenomen, wanneer zij betrekking hebben op bestanddelen die met toepassing van het eerste lid voor 20 % in het geheel van de risico's dienen te worden opgenomen.

§ 5. In afwijking van de voorgaande paragrafen, worden niet in het geheel van de risico's opgenomen :

1° de bestanddelen bedoeld in artikel 4, §§ 2 en 6, eerste lid, 1° en 2°;

2° de bestanddelen bedoeld in artikel 4, § 1, met een wederpartij als bepaald in artikel 4, § 6, 3°, uitgedrukt en gefinancierd in de nationale valuta van de wederpartij;

4° à l'alinéa 1er, 4°, le membre de phrase « les créances autres que celles visées au 2° du présent paragraphe, sur les entreprises liées et les entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation, mentionnées au 1° ci-dessus » est remplacé par « les créances et les autres actifs, y compris les créances et autres actifs futurs, autres que ceux visés aux points 1° à 3° ci-dessus, sur des entreprises liées et des entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation » et les mots « à moins que ces créances et ces engagements » sont remplacés par les mots « à moins que ces créances, ces autres actifs et ces engagements »;

5° l'alinéa 1er est complété comme suit : « 5° les droits d'associés détenus dans des entreprises, dont le montant par poste ou le montant total des postes dépasse les limites prévues à l'article 32, § 5, alinéa 1er, de la loi, ou celles prévues à l'article 146 de la loi en ce qui concerne les établissements de crédit visés dans cet article, à concurrence du montant de ce dépassement. »;

6° à l'alinéa 2, les mots « 1°bis », sont insérés entre le mot « 1° », et le mot « 2° ».

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er :

a) dans la phrase introductive, les mots « 2 à 6 » et « , pour l'application du coefficient de solvabilité prévu à l'article 7, 3°, » sont insérés respectivement après les mots « contenues dans les paragraphes » et « le volume pondéré des risques »;

b) au 2°, le membre de phrase « , dans la mesure où ils ne sont pas déduits des fonds propres en application de l'article 2, § 4 » est supprimé;

c) au 3°, les mots « , sauf application du § 2 » sont supprimés;

2° au § 6, 5°, les mots « et déposés auprès de lui » sont insérés après les mots « émis par lui ».

Art. 5. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. Définition des notions « ensemble des risques », « une même contrepartie » et « grand risque ».

§ 1er. Sous réserve des dispositions contenues dans les paragraphes 2 à 6 suivants, l'ensemble des risques, pour l'application des normes de limitation prévues à l'article 8, comprend les postes du bilan et hors bilan visés à l'article 4, § 1er, dans les proportions qui y sont indiquées. L'article 4, §§ 7 et 8, est applicable par analogie.

§ 2. Par dérogation au § 1er, sont compris dans l'ensemble des risques à concurrence de 100 % :

1° la partie inutilisée de lignes de crédit confirmées qui, soit ont une durée initiale d'un an au plus, soit peuvent être clôturées par l'établissement de crédit à tout moment, sans conditions ni préavis, à moins qu'il n'existe entre l'établissement de crédit et la contrepartie un engagement permettant à tout moment à l'établissement de limiter l'utilisation de la ligne de crédit aux normes de limitation imposées par le présent règlement;

2° les engagements et le coût potentiel de remplacement visés à l'article 4, § 1er, 6°, b) à g).

§ 3. Par dérogation au § 1er, les engagements résultant de crédits documentaires visés à l'article 4, § 1er, 7°, sont compris dans l'ensemble des risques à concurrence de 50 %.

§ 4. Par dérogation aux paragraphes précédents, les éléments visés à l'article 4, § 1er, sont compris dans l'ensemble des risques à concurrence de 20 %, lorsque la contrepartie est l'un des pouvoirs publics ou établissements suivants :

1° les pouvoirs publics régionaux et locaux d'Etats membres de la Communauté européenne, à l'exception des Régions et Communautés belges;

2° les établissements de crédit ayant leur siège dans un pays de la zone géographique A définie à l'article 6, pour autant que les éléments précités ne fassent pas partie de fonds propres.

Les engagements visés à l'article 4, § 1er, 6°, f), sont compris dans l'ensemble des risques à concurrence de 20 % lorsqu'ils concernent des éléments qui, en application de l'alinéa 1er, doivent être compris dans l'ensemble des risques à concurrence de 20 %.

§ 5. Par dérogation aux paragraphes précédents, ne sont pas compris dans l'ensemble des risques :

1° les éléments visés à l'article 4, §§ 2 et 6, alinéa 1er, 1° et 2°;

2° les éléments visés à l'article 4, § 1er, dont la contrepartie est l'une de celles visées à l'article 4, § 6, 3°, et qui sont libellés et financés dans la devise nationale de cette contrepartie;

3° de bestanddelen bedoeld in artikel 4, § 1, met een wederpartij als bepaald in artikel 4, § 6, 4°;

4° de bestanddelen bedoeld in artikel 4, § 1, 1° en 3°, wanneer de wederpartij een kredietinstelling is waarmee de kredietinstelling waarvoor dit reglement geldt verbonden is in het kader van een statutair of wettelijk geregeld netwerk, krachtens hetwelk eerstgenoemde instelling belast is met de verevening van de onderlinge geldposities van de deelnemers aan het netwerk;

5° de bestanddelen bedoeld in artikel 4, § 1, wanneer de wederpartij tot een van de hiernavolgende ondernemingen behoort die het voorwerp zijn van een toezicht op geconsolideerde basis als bepaald in artikel 49 van de wet of van een evenwaardig toezicht :

- a) een dochteronderneming van de kredietinstelling;
- b) de moederonderneming van de kredietinstelling of een andere dochteronderneming van de moeder dan bedoeld onder a), en welke ondernemingen kredietinstelling zijn met zetel in de geografische zone A;

6° de in artikel 4, § 1, 6°, g), bedoelde termijnverrichtingen op valuta, in het kader van de normale afwikkeling van de verrichting, gedurende de periode van achtenveertig uur te rekenen vanaf het ogenblik dat de kredietinstelling haar verbintenis uitgevoerd heeft;

7° de in artikel 4, § 1, 1°, bedoelde vorderingen ingevolge aan- en verkopen van effecten en waardepapieren, in het kader van de normale afwikkeling van de verrichting, gedurende de periode van vijf werkdagen te rekenen vanaf het ogenblik dat de kredietinstelling haar verbintenis uitgevoerd heeft;

8° de bestanddelen bedoeld in artikel 4, § 1, die onherroepelijk en uitdrukkelijk gewaarborgd zijn op een van de hiernavolgende wijzen :

a) gewaarborgd door een van de overheden of instellingen bepaald in artikel 4, § 6, 4°, met inbegrip van waarborgen onder de vorm van een tegenwerpelijk pandrecht op effecten uitgegeven door die overheden of instellingen;

b) gewaarborgd door een tegenwerpelijk pandrecht op deposito's ontvangen door de kredietinstelling of een van haar dochterondernemingen die kredietinstelling is met zetel in de geografische zone A en is opgenomen in het toezicht op geconsolideerde basis als bepaald in artikel 49 van de wet, dan wel op door een van de voormelde instellingen uitgegeven en bij een van hen gedeponeerde depositocertificaten en ander soortgelijk papier.

De in artikel 4, § 1, 6°, f), bedoelde verplichtingen worden niet in het geheel van de risico's opgenomen, wanneer zij betrekking hebben op bestanddelen die met toepassing van het eerste lid niet in het geheel van de risico's dienen te worden opgenomen.

§ 6. In afwijking van de voorgaande paragrafen kunnen de kredietinstellingen eveneens uit het geheel van de risico's weglaten, de bestanddelen bedoeld in artikel 4, § 1, die onherroepelijk en uitdrukkelijk gewaarborgd zijn op een van de hiernavolgende wijzen :

1° gewaarborgd door een van de overheden of instellingen bepaald in artikel 4, § 3, 1°;

2° gewaarborgd door een tegenwerpelijk pandrecht op effecten en waardepapieren, andere dan bedoeld in § 5, 8°, dat aan de volgende voorwaarden voldoet :

a) voor de in pand gegeven effecten en waardepapieren bestaat een liquide markt als gedefinieerd in artikel 35ter, § 2; van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en de effecten en waardepapieren in kwestie zijn geen bestanddeel van het eigen vermogen van kredietinstellingen;

b) de emittent van de in pand gegeven effecten en waardepapieren is noch de kredietinstelling zelf, noch haar moederonderneming of een van haar dochterondernemingen, noch de wederpartij van het gewaarborgde bestanddeel of een persoon die samen met deze wederpartij eenzelfde wederpartij vormt;

c) de waarde van het pand moet :

i) minstens 150 % bedragen van het gewaarborgde bestanddeel wanneer het pandrecht gevestigd is op vastrentende effecten of waardepapieren uitgegeven door een van de overheden of instellingen bepaald in artikel 4, § 3, 1°;

ii) minstens 200 % bedragen van het gewaarborgde bestanddeel wanneer het pandrecht gevestigd is op vastrentende effecten of waardepapieren uitgegeven door andere emittenten dan deze bedoeld onder a) supra;

iii) minstens 250 % bedragen van het gewaarborgde bestanddeel wanneer het pandrecht gevestigd is op aandelen of andere niet-vastrentende effecten;

voor de bepaling van de waarde van het pand wordt uitgegaan van de laagste van de hiernavolgende waarden : de boekwaarde of de marktwaarde.

3° les éléments visés à l'article 4, § 1er, dont la contrepartie est l'une de celles visées à l'article 4, § 6, 4°;

4° les éléments visés à l'article 4, § 1er, 1° et 3°, lorsque la contrepartie est un établissement de crédit auquel l'établissement de crédit soumis aux dispositions du présent règlement est associé dans le cadre d'un réseau régi par des dispositions légales ou statutaires en vertu duquel l'établissement cité en premier lieu est chargé d'opérer la compensation (« clearing ») des liquidités des établissements participant au réseau;

5° les éléments visés à l'article 4, § 1er, lorsque la contrepartie est l'une des entreprises mentionnées ci-après qui font l'objet d'un contrôle sur base consolidée tel que prévu par l'article 49 de la loi, ou sont soumises à un contrôle équivalent :

- a) une filiale de l'établissement de crédit;
- b) l'entreprise mère de l'établissement de crédit ou une filiale de l'entreprise mère autre que celle visée au point a), ces entreprises étant des établissements de crédit ayant leur siège dans la zone géographique A;

6° les opérations à terme sur devises visées à l'article 4, § 1er, 6°, g), dans le cadre du règlement normal de l'opération pendant la période de quarante-huit heures à compter du moment où l'établissement de crédit a exécuté son engagement;

7° les créances visées à l'article 4, § 1er, 1°, résultant d'achats ou de ventes de valeurs mobilières et titres négociables, dans le cadre du règlement normal de l'opération pendant la période de cinq jours ouvrables à compter du moment où l'établissement de crédit a exécuté son engagement;

8° les éléments visés à l'article 4, § 1er, qui sont garantis irrévocablement et expressément de l'une des façons suivantes :

a) garantis par l'un des pouvoirs publics ou établissements visés à l'article 4, § 6, 4°, y compris sous la forme d'un droit de gage opposable sur des valeurs mobilières émises par ces pouvoirs publics ou établissements;

b) garantis par un droit de gage opposable sur des dépôts reçus par l'établissement de crédit ou l'une de ses filiales lorsque celle-ci est un établissement de crédit ayant son siège dans la zone géographique A et qu'elle est incluse dans le contrôle sur base consolidée prévu par l'article 49 de la loi, ou garantis par un droit de gage opposable sur des certificats de dépôt ou tout autre papier similaire émis par l'un des établissements précités et déposés auprès de l'un de ceux-ci.

Les engagements visés à l'article 4, § 1er, 6°, f), ne sont pas compris dans l'ensemble des risques lorsqu'ils concernent des éléments qui, en application de l'alinéa 1er, ne doivent pas être compris dans l'ensemble des risques.

§ 6. Par dérogation aux paragraphes précédents, les établissements de crédit peuvent également ne pas inclure dans l'ensemble des risques les éléments visés à l'article 4, § 1er, qui sont garantis irrévocablement et expressément de l'une des façons suivantes :

1° garantis par l'un des pouvoirs publics ou établissements visés à l'article 4, § 3, 1°;

2° garantis par un droit de gage opposable sur des valeurs mobilières et titres négociables autres que ceux visés au § 5, 8°, lorsque ce droit répond aux conditions suivantes :

a) pour les valeurs mobilières et titres négociables donnés en gage, il existe un marché liquide tel que défini à l'article 35ter, § 2, de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, et les valeurs mobilières et titres négociables en question ne font pas partie de fonds propres d'établissements de crédit;

b) l'émetteur des valeurs mobilières et titres négociables donnés en gage n'est ni l'établissement de crédit lui-même, ni son entreprise mère ou l'une de ses filiales, ni la contrepartie de l'élément garanti ou une personne constituant avec cette contrepartie une même contrepartie;

c) la valeur du gage doit :

i) atteindre 150 % au moins de l'élément garanti lorsque le droit de gage grève des valeurs mobilières ou titres négociables à revenu fixe émis par l'un des pouvoirs publics ou établissements visés à l'article 4, § 3, 1°;

ii) atteindre 200 % au moins de l'élément garanti lorsque le droit de gage grève des valeurs mobilières ou titres négociables à revenu fixe émis par des émetteurs autres que ceux visés au a) ci-dessus;

iii) atteindre 250 % au moins de l'élément garanti lorsque le droit de gage grève des actions et parts ou autres valeurs mobilières à revenu variable;

la valeur du gage est déterminée sur la base de la plus faible des valeurs suivantes : la valeur comptable ou la valeur de marché.

Wanneer een kredietinstelling gebruik maakt van het bepaalde in het eerste lid, wordt de verbintenis van de borgsteller tegenover de kredietinstelling en het risico dat de kredietinstelling loopt op de emittent van de in pand gegeven effecten en waardepapieren opgenomen in het geheel van de risico's op deze borgsteller, respectievelijk emittent, in plaats van in het geheel van de risico's op de wederpartij van het gewaarborgde bestanddeel.

§ 7. Onder « eenzelfde wederpartij » wordt verstaan, hetzij een natuurlijke persoon of een rechtspersoon, hetzij een groep van personen die, ongeacht hun statuut of rechtsvorm, uit risicooogpunt als een geheel moeten worden beschouwd.

Dienen uit risicooogpunt als een geheel te worden beschouwd :

a) een persoon en de met deze persoon verbonden ondernemingen, tot bewijs van het tegendeel;

b) twee of meer andere personen dan bedoeld onder a) supra die onderling zodanig afhankelijk zijn dat wanneer één van hen financiële problemen heeft, verwacht kan worden dat een of meerdere van de anderen ook financiële moeilijkheden zal (zullen) onderkennen.

§ 8. Onder « groot risico » wordt verstaan, het geheel van de risico's op eenzelfde wederpartij als gedefinieerd in de §§ 1 tot en met 7, waarvan het totaalbedrag gelijk is aan of groter is dan 10 % van het eigen vermogen van de kredietinstelling als bepaald in artikel 2 van dit reglement. »

Art. 6. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord « Economische » geschrapt;

2° in het derde lid worden tussen de woorden « de Caraïbische Ontwikkelingsbank » en de woorden « en de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling » de woorden « , het Europees Investeringsfonds » ingevoegd.

Art. 7. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1° wordt de zinsnede « en van de activa gehouden met toepassing van artikel 12, § 1, 11° van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 23 juni 1967 » geschrapt;

2° in het 3° wordt de zinsnede « , onverminderd de overgangsbepaling vervat in artikel 11, § 1, » geschrapt.

Art. 8. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 8. Normen ter begrenzing van de risicoconcentratie.

§ 1. De kredietinstellingen opgericht als vennootschap naar Belgisch recht moeten :

a) het geheel van de risico's op eenzelfde wederpartij beperken tot 25 % van hun eigen vermogen;

b) het totaalbedrag aan grote risico's beperken tot 800 % van hun eigen vermogen.

§ 2. De Commissie voor het Bank- en Financieuzen kan kredietinstellingen met een eigen vermogen dat kleiner is dan of gelijk is aan 2 miljard BEF toestaan de in § 1, a), bepaalde grens onder de hiernavolgende voorwaarden te overschrijden :

a) de wederpartij is een kredietinstelling met zetel in de geografische zone A;

b) het geheel van de risico's op die wederpartij mag niet groter zijn dan 50 % van hun eigen vermogen;

c) het geheel van de risico's op die wederpartij met een oorspronkelijke looptijd van meer dan één jaar mag niet groter zijn dan 25 % van dit eigen vermogen, waarbij in afwijking van artikel 5, § 4, 2°, de bestanddelen ten belope van 100 % in de berekening moeten worden opgenomen.

§ 3. Indien zich ingevolge uitzonderlijke omstandigheden overschrijdingen van de in de voorgaande paragrafen bepaalde grenzen voordoen, dient de betrokken kredietinstelling deze uiterlijk binnen een tijdspanne van zes maanden na hun ontstaan weg te werken. Zij neemt de nodige maatregelen om de risicoconcentratie op de wederpartij in kwestie in de toekomst binnen de voorgeschreven grenzen te houden. »

Art. 9. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen door de volgende tekst : « Bijkanalen van kredietinstellingen die ressorteren onder Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap »;

2° in het eerste lid worden de woorden « buitenlandse kredietinstellingen » vervangen door de woorden « kredietinstellingen die ressorteren onder Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap »;

3° het derde lid wordt geschrapt;

Lorsqu'un établissement de crédit fait application de la disposition de l'alinéa 1er, l'engagement du garant envers l'établissement de crédit et le risque encouru par l'établissement de crédit sur l'émetteur des valeurs mobilières et titres négociables donnés en gage sont compris dans l'ensemble des risques pris respectivement sur ce garant et sur cet émetteur, et non dans l'ensemble des risques sur la contrepartie de l'élément garanti.

§ 7. Par « une même contrepartie », il faut entendre, soit une personne physique ou morale, soit un groupe de personnes qui, indépendamment de leur statut ou de leur forme juridique, doivent être considérées comme un ensemble du point de vue du risque.

Doivent être considérées comme un ensemble du point de vue du risque :

a) une personne et les entreprises qui lui sont liées, jusqu'à preuve du contraire;

b) deux ou plusieurs personnes autres que celles visées au a) ci-dessus, qui sont à ce point dépendantes mutuellement que lorsque l'une d'elles a des problèmes financiers, l'on peut s'attendre à ce que l'autre ou plusieurs autres connaîtront également des difficultés financières.

§ 8. Par « grand risque », il faut entendre l'ensemble des risques sur une même contrepartie tel que défini aux §§ 1er à 7, dont le montant total atteint ou dépasse 10 % des fonds propres de l'établissement de crédit tel que défini à l'article 2 du présent règlement. »

Art. 6. A l'article 6 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, le mot « économique » est supprimé;

2° à l'alinéa 3, les mots « , le Fonds Européen d'Investissement » sont insérés entre les mots « la Banque de Développement des Caraïbes » et les mots « et la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement ».

Art. 7. A l'article 7 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, le membre de phrase « et des actifs détenus en application de l'article 12, § 1er, 11° des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées par arrêté royal du 23 juin 1967 » est supprimé;

2° au 3°, le membre de phrase « , sans préjudice des dispositions transitoires prévues à l'article 11, § 1er, » est supprimé.

Art. 8. L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8. Normes de limitation de la concentration des risques.

§ 1er. Les établissements de crédit constitués sous la forme d'une société de droit belge doivent :

a) limiter l'ensemble des risques sur une même contrepartie à 25 % de leurs fonds propres;

b) limiter le montant total des grands risques à 800 % de leurs fonds propres.

§ 2. La Commission bancaire et financière peut autoriser les établissements de crédit dont les fonds propres représentent un montant inférieur ou égal à 2 milliards de BEF, à dépasser la limite prévue au § 1er, a), aux conditions suivantes :

a) la contrepartie est un établissement de crédit ayant son siège dans la zone géographique A;

b) l'ensemble des risques sur cette contrepartie ne peut pas dépasser 50 % de leurs fonds propres;

c) l'ensemble des risques sur cette contrepartie dont la durée initiale est supérieure à un an, ne peut dépasser 25 % de ces fonds propres, le calcul comprenant, par dérogation à l'article 5, § 4, 2°, les éléments à concurrence de 100 %.

§ 3. Si, en raison de circonstances exceptionnelles, un établissement de crédit dépasse les limites prévues aux paragraphes précédents, il doit résorber ce dépassement au plus tard dans les six mois à compter de sa survenance. Il prendra les mesures nécessaires pour maintenir, à l'avenir, dans les limites prescrites la concentration des risques sur la contrepartie en question. »

Art. 9. A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'intitulé est remplacé par le texte suivant : « Succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'Etats non membres de la Communauté européenne »;

2° à l'alinéa 1er, les mots « établissements de crédit étrangers » sont remplacés par les mots « établissements de crédit relevant du droit d'Etats qui ne sont pas membres de la Communauté européenne »;

3° l'alinéa 3 est supprimé;

4° in het vierde lid wordt het woord « evenmin » vervangen door het woord « niet » en wordt het woord « Economische » geschrapt.

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt hoofdstuk III hoofdstuk IV en wordt een nieuw hoofdstuk III ingevoegd dat als volgt luidt :

« HOOFDSTUK III

Eigen-vermogensverplichtingen op geconsolideerde basis

Artikel 10. Algemeen beginsel.

Onverminderd de naleving van de eigen-vermogensverplichtingen op vennootschappelijke basis met toepassing van artikel 13, moeten de kredietinstellingen die moederonderneming zijn de in de artikelen 7 en 8 voorgeschreven verplichtingen naleven op basis van hun geconsolideerde positie.

Voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk wordt onder geconsolideerde positie verstaan, de geconsolideerde positie als gedefinieerd in artikel 49 van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Artikel 11. Specifieke bestanddelen van het geconsolideerde eigen vermogen.

§ 1. Voor de berekening van het eigen vermogen op geconsolideerde basis worden de negatieve consolidatieverschillen, verschillen na vermogensmutatie en omrekeningsverschillen, opgenomen als bestanddeel van het eigen vermogen sensu stricto; bedoelde verschillen worden daarentegen afgetrokken voor de berekening van het eigen vermogen sensu stricto, zo zij positief zijn.

§ 2. Voor de berekening van het eigen vermogen op geconsolideerde basis worden de belangen van derden in het eigen vermogen van geconsolideerde dochterondernemingen integraal toegevoegd aan het geconsolideerde eigen vermogen sensu stricto.

Artikel 12. In de consolidatie opgenomen verzekeringsondernemingen.

Voor het nazicht van de in artikel 7, 1°, voorgeschreven solvabiliteitscoëfficiënt worden de vaste activa van in de geconsolideerde positie opgenomen verzekeringsondernemingen, die een wederbelegging van wiskundige reserves zijn, niet meegerekend.

Voor het nazicht van de in artikel 7, 2°, voorgeschreven solvabiliteitscoëfficiënt worden voor de berekening van de vreemde middelen van het geconsolideerde geheel als bedoeld in artikel 3, de wiskundige reserves van in de geconsolideerde positie opgenomen verzekeringsondernemingen niet meegerekend.

Artikel 13. Modaliteiten van het dubbel toezicht.

De kredietinstellingen die de eigen-vermogensverplichtingen moeten naleven op geconsolideerde basis,

1° moeten op vennootschappelijke basis de in artikel 7 bepaalde solvabiliteitscoëfficiënten slechts ten belope van 75 percent naleven; 2° mogen op vennootschappelijke basis de in artikel 8 bepaalde normen ter begrenzing van de risicoconcentratie met 25 percent overschrijden. »

Art. 11. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 14. Rapporteringsverplichting.

De kredietinstellingen delen aan de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, op de data die zij bepaalt en ten minste op het einde van elk kwartaal, de gedetailleerde berekeningen mee voor het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit reglement.

Voor de rapportering op geconsolideerde basis gebeurt de rapportering minstens op het einde van elk semester.

Kredietinstellingen die de in de artikelen 7 en 8 voorgeschreven solvabiliteitscoëfficiënten en begrenzningsnormen om, welke reden ook overschrijden, stellen de Commissie voor het Bank- en Financiewezen hiervan onverwijld in kennis. »

Art. 12. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 15. Inwerkingtreding en overgangsbepalingen.

§ 1. Dit reglement treedt in werking op 30 juni 1991.

§ 2. In afwijking van § 1 gelden voor kredietinstellingen die de in artikel 8 bepaalde normen overschrijden, volgende overgangsbepalingen :

1° zij moeten het geheel van de risico's op eenzelfde wederpartij en het totaalbedrag aan grote risico's onverwijld terugbrengen tot het niveau bereikt op 5 februari 1993 of een lager niveau;

2° zij moeten de risico's geleidelijk verder afbouwen, zodat :

a) na 31 december 1998 het geheel van de risico's op eenzelfde wederpartij niet hoger is dan 40 % van hun eigen vermogen en de som van alle risico's op eenzelfde wederpartij die groter zijn dan 15 % van hun eigen vermogen, niet groter is dan 800 % van dit zelfde eigen vermogen;

4° à l'alinéa 4, les mots « davantage » et « économique » sont supprimés.

Art. 10. Dans le même arrêté, le chapitre III devient le chapitre IV et il est inséré un nouveau chapitre III, rédigé comme suit :

« CHAPITRE III

Obligations en fonds propres sur base consolidée

Article 10. Principe général.

Sans préjudice du respect des exigences en fonds propres sur base sociale conformément à l'article 13, les établissements de crédit qui sont des entreprises mères, sont tenus de respecter les obligations prévues aux articles 7 et 8 sur la base de leur situation consolidée.

Pour l'application des dispositions du présent chapitre, la situation consolidée s'entend au sens de la définition qui en est donnée dans l'article 49 de la loi ainsi que dans ses arrêtés d'exécution.

Article 11. Eléments spécifiques des fonds propres consolidés.

§ 1er. Pour le calcul des fonds propres sur base consolidée, les écarts de consolidation, de mise en équivalence et de conversion négatifs font partie des fonds propres sensu stricto; en revanche, s'ils sont positifs, ces écarts sont déduits pour le calcul des fonds propres sensu stricto.

§ 2. Pour le calcul des fonds propres sur base consolidée, les intérêts de tiers dans les fonds propres de filiales consolidées sont intégralement incorporés dans les fonds propres consolidés sensu stricto.

Article 12. Entreprises d'assurances incluses dans la consolidation.

Pour la vérification du coefficient de solvabilité prévu à l'article 7, 1°, les actifs immobilisés des entreprises d'assurances incluses dans la situation consolidée ne sont pas pris en considération lorsque ces actifs constituent un remploi de réserves mathématiques.

Pour la vérification du coefficient de solvabilité prévu à l'article 7, 2°, les réserves mathématiques des entreprises d'assurances incluses dans la situation consolidée ne sont pas prises en considération pour le calcul des fonds de tiers de l'ensemble consolidé, tels que visés à l'article 3.

Article 13. Modalités du double contrôle.

Les établissements de crédit tenus de respecter les obligations en fonds propres sur base consolidée,

1° ne doivent satisfaire sur base sociale aux coefficients de solvabilité prévus à l'article 7 qu'à concurrence de 75 pour cent;

2° peuvent, sur base sociale, dépasser de 25 pour cent les normes de limitation de la concentration des risques prévues à l'article 8. »

Art. 11. L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 14. Obligation de rapport.

Les établissements de crédit communiquent à la Commission bancaire et financière, aux dates que celle-ci détermine et au moins à la fin de chaque trimestre, les calculs détaillés nécessaires à la vérification du respect des dispositions du présent règlement.

Pour le rapport sur base consolidée, ces données doivent être communiquées au moins à la fin de chaque semestre.

Les établissements de crédit qui, pour l'une ou l'autre raison, dépassent les coefficients de solvabilité et normes de limitation prévus aux articles 7 et 8, en informent sans délai la Commission bancaire et financière. »

Art. 12. L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 15. Entrée en vigueur et dispositions transitoires.

§ 1er. Le présent règlement entre en vigueur le 30 juin 1991.

§ 2. Par dérogation au § 1er, les établissements de crédit qui dépassent les normes prévues à l'article 8, sont soumis aux dispositions transitoires suivantes :

1° ils doivent sans délai ramener au niveau atteint le 5 février 1993, ou à un niveau inférieur, l'ensemble des risques sur une même contrepartie ainsi que le montant total des grands risques;

2° ils doivent continuer à réduire progressivement leurs risques de manière à ce que :

a) après le 31 décembre 1998, l'ensemble des risques sur une même contrepartie ne dépasse pas 40 % de leurs fonds propres et que la somme de tous les risques sur une même contrepartie qui sont supérieurs à 15 % de leurs fonds propres, ne dépasse pas 800 % de ces mêmes fonds propres;

b) na 31 december 2001 het geheel van de risico's op eenzelfde wederpartij en het totaalbedrag aan grote risico's de in artikel 8 bepaalde normen niet overschrijden;

c) gedurende de overgangsfase tot 31 december 2001 het geheel van de risico's op eenzelfde wederpartij en het totaalbedrag aan grote risico's niet uitstijgt boven het laagste niveau dat bereikt is sinds 5 februari 1993;

3° zij mogen de bestaande risico's die zij niet eenzijdig tot een lager niveau kunnen terugbrengen, tot hun eindvervaldag houden.»

Art. 13. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt artikel 16.

In dat artikel wordt een tweede lid ingevoegd dat als volgt luidt :

« Met ingang van 1 juli 1994 wordt het besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen van 19 maart 1991 over de eigenvermogensverplichtingen van de kredietinstellingen op geconsolideerde basis opgeheven ».

Art. 14. Artikel 6, 2°, van dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van een Europese Richtlijn houdende de gelijkstelling van het Europees Investeringsfonds met een multilaterale ontwikkelingsbank.

De overige bepalingen van dit besluit treden in werking op 1 juli 1994.

Brussel, 29 maart 1994.

De Voorzitter,
J.-L. Duplat.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 juni 1994.

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Bijlage-II

Besluit over het in aanmerking nemen van de staatswaarborg als bestanddeel van het eigen vermogen van de openbare kredietinstellingen

De Commissie voor het Bank- en Financieuzen,

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op artikel 3, § 1, 4°, en de artikelen 23, 43, 62 en 63;

Gelet op de Richtlijn 89/299/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 17 april 1989 betreffende het eigen vermogen van kredietinstellingen, zoals gewijzigd door de Richtlijnen 91/633/EEG en 92/16/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België;

Gelet op de raadpleging van de Belgische Vereniging van Banken en van de Belgische Spaarbankenvereniging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de volgende openbare kredietinstellingen : de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet en het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet.

Art. 2. Uiterlijk tot 31 december 1994 mogen de in artikel 1 bepaalde openbare kredietinstellingen de staatswaarborg in aanmerking nemen als bestanddeel van hun eigen vermogen, voor de toepassing van :

1° de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen ;

2° de verplichtingen bepaald in artikel 7 van het besluit van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen van 19 maart 1991 over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen, ten belope van het verschil tussen de zwaarste van die verplichtingen en hun eigen vermogen berekend met toepassing van artikel 2 van dat besluit;

3° de verplichtingen bepaald in artikel 8 van voornoemd besluit, in dezelfde mate als bepaald in het 2° supra.

b) après le 31 décembre 2001, l'ensemble des risques sur une même contrepartie et le montant total des grands risques ne dépassent pas les normes prévues à l'article 8;

c) pendant la période transitoire venant à échéance le 31 décembre 2001, l'ensemble des risques sur une même contrepartie et le montant total des grands risques ne dépassent pas le niveau le plus bas atteint depuis le 5 février 1993;

3° ils peuvent conserver jusqu'à leur échéance finale les risques existants qu'ils ne peuvent ramener unilatéralement à un niveau inférieur.»

Art. 13. L'article 12 du même arrêté en devient l'article 16.

Dans cet article, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

« L'arrêté de la Commission bancaire et financière du 19 mars 1991 relatif aux obligations en fonds propres des établissements de crédit sur base consolidée est abrogé à partir du 1er juillet 1994 ».

Art. 14. L'article 6, 2°, du présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur d'une Directive européenne assimilant le Fonds Européen d'Investissement à une banque multilatérale de développement.

Les autres dispositions du présent arrêté entrent en vigueur le 1er juillet 1994.

Bruxelles, le 29 mars 1994.

Le Président,
J.-L. Duplat.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 juin 1994.

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Annexe II

Arrêté relatif à la prise en considération de la garantie de l'Etat comme élément des fonds propres des établissements publics de crédit

La Commission bancaire et financière,

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment l'article 3, § 1er, 4°, et les articles 23, 43, 62 et 63;

Vu la Directive 89/299/CEE du Conseil des Communautés européennes du 17 avril 1989 concernant les fonds propres des établissements de crédit, telle que modifiée par les Directives 91/633/CEE et 92/16/CEE du Conseil des Communautés européennes;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique;

Vu la consultation de l'Association belge des Banques et du Groupement belge des Banques d'Epargne,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux établissements publics de crédit suivants : la Société nationale de Crédit à l'Industrie, la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Institut national de Crédit agricole et l'Office central de Crédit hypothécaire.

Art. 2. Au plus tard jusqu'au 31 décembre 1994, les établissements publics de crédit visés à l'article 1er peuvent prendre la garantie de l'Etat en considération comme élément de leurs fonds propres, pour l'application :

1° de l'article 23 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° des exigences prévues à l'article 7 de l'arrêté de la Commission bancaire et financière du 19 mars 1991 concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit, à concurrence de la différence entre la plus lourde de ces exigences et le montant de leurs fonds propres calculés par application de l'article 2 de cet arrêté;

3° des exigences prévues à l'article 8 de l'arrêté précité, dans la même mesure que celle définie au 2° ci-dessus.